



西亚与北非卷

# 国外非物质文化遗产 保护的经验和启示

曹德明 主编

THE PROTECTION OF  
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE:  
WHAT CAN WE LEARN AND APPLY FROM OTHER COUNTRIES?  
VOLUME OF WEST ASIA AND NORTH AFRICA



中国非物质文化遗产网

# 国外非物质文化遗产 保护的经验和启示

曹俊树 主编

CHINA UNIVERSITY OF PETROLEUM PRESS

CHINA UNIVERSITY OF PETROLEUM PRESS

CHINA UNIVERSITY OF PETROLEUM PRESS

CHINA UNIVERSITY OF PETROLEUM PRESS

CHINA UNIVERSITY OF PETROLEUM PRESS

# 国外非物质文化遗产 保护的经验和启示

西亚与北非卷

曹德明 主编

THE PROTECTION OF  
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE:  
WHAT CAN WE LEARN AND APPLY FROM OTHER COUNTRIES?

VOLUME OF WEST ASIA AND NORTH AFRICA



社会科学文献出版社  
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

# 目 录

第一章	阿曼苏丹国非物质文化遗产保护与可持续发展 .....	731
一	阿曼苏丹国非物质文化遗产现状与特点 .....	732
二	阿曼苏丹国非物质文化遗产保护工作机构 .....	737
三	阿曼苏丹国非物质文化遗产保护工作的经验及 存在的问题 .....	744
四	阿曼苏丹国与中国的友好关系及双方在非物质文化 遗产保护领域的合作可行性 .....	751
第二章	沙特阿拉伯王国非物质文化遗产保护的经验和启示 .....	760
一	沙特阿拉伯王国入选联合国教科文组织非物质文化 遗产项目名单 .....	761
二	沙特阿拉伯王国非物质文化遗产保护的指导思想、 基本方针、总体战略 .....	762
三	沙特阿拉伯王国非物质文化遗产保护法律的 历史沿革 .....	763
四	沙特阿拉伯王国非物质文化遗产的保护政策 .....	766
五	沙特阿拉伯王国非物质文化遗产保护机构的组织形式、 资金来源与运作模式 .....	782
第三章	约旦哈希姆王国非物质文化遗产保护 .....	792
一	约旦非物质文化遗产保护整体状况 .....	793

二	约旦政府在保护非遗方面的多元措施 .....	795
三	约旦民间在保护非遗方面的措施 .....	797
四	佩特拉与瓦迪拉姆 ——约旦非遗保护的个案分析 .....	798
五	约旦与地区及国际层面的非遗保护合作 .....	801
六	结语 .....	802
第四章	阿尔及利亚非物质文化遗产保护政策及其实践 .....	804
一	阿尔及利亚非物质文化遗产简况 .....	805
二	阿尔及利亚非物质文化遗产保护的法律法规 .....	811
三	阿尔及利亚非物质文化遗产保护措施及 存在的问题 .....	817
第五章	埃及非物质文化遗产保护政策与实践 .....	825
一	埃及非物质文化遗产基本情况 .....	826
二	埃及非物质文化遗产保护的相关立法 .....	832
三	埃及非物质文化遗产保护具体措施 .....	837
四	问题与启示 .....	846
第六章	摩洛哥非物质文化遗产保护的经验和启示 .....	849
一	摩洛哥保护非物质文化遗产的概况 .....	849
二	摩洛哥的非物质文化遗产及其保护 .....	853
三	摩洛哥在保护非物质文化遗产方面的 经验与启示 .....	870
第七章	突尼斯非物质文化遗产保护的经验和启示 .....	880
一	突尼斯非物质文化遗产保护简况 .....	880
二	突尼斯非物质文化遗产保护的策略 .....	884
三	突尼斯非物质文化遗产保护面临的问题 .....	890

四 突尼斯非物质文化遗产保护的启示 .....	891
五 结语 .....	895
第八章 以色列非物质文化遗产保护的经验和启示 .....	897
一 以色列非物质文化遗产保护的主要机构 .....	899
二 以色列非物质文化遗产保护的法律体系 .....	901
三 以色列非物质文化遗产保护实例 .....	904
四 以色列非物质文化遗产保护的经验和启示 .....	925

# 阿曼苏丹国非物质文化遗产保护与可持续发展\*

---

**【摘要】** 非物质文化遗产又称口头遗产或无形遗产，是相对有形遗产，即可传承的物质遗产而言。根据联合国教科文组织的定义，它是指“来自某一文化社区的全部创作，这些创作以传统为根据，由某一群体或一些个体所表达，并被认为是符合社区期望的并作为其文化和社会特性的表达形式，其准则和价值通过模仿或以其他方式口头相传”，包括各种类型的民族传统和民间知识，各种语言，口头文学，风俗习惯，民族民间的音乐、舞蹈、礼仪、手工艺、传统医学、建筑术以及其他艺术。

---

非物质文化遗产是人类共同智慧的结晶，凝聚了各民族独特的精神。非物质文化遗产在民族文化的传承、世界文化多样性的保护、人类创造力的发展、人类社会可持续发展的促进方面具有十分重大的意义。阿曼苏丹

---

\* 本章作者：陈越洋，博士，上海外国语大学东方语学院阿拉伯语系讲师，上海外国语大学博士后流动站在站博士后，主要研究方向为中阿文化交流、阿拉伯青年问题。在中国人民对外友好协会亚非部的联系与协调下，笔者受阿曼中国友好协会邀请，于2017年1月16~23日前往阿曼苏丹国调研访问。在阿曼期间，笔者走访了阿曼遗产文化部非物质文化遗产办公室、阿曼传统音乐研究中心、阿曼国家档案与文献记录局、阿曼卡布斯苏丹大学、阿曼尼兹瓦大学等机构，本章为笔者调研的成果报告，文中所有照片均为笔者实地拍摄。

国是阿拉伯半岛最古老的国家之一，公元前 2000 年就已广泛进行海上和陆路贸易活动，历史古迹众多，文化遗产多样。在石油被发现之前，阿曼是一个以农业、捕鱼业为主要经济支柱的农业国家，因此阿曼人民的日常生活无处不体现出阿曼传统文化特色以及物质文化遗产与非物质文化遗产的有机结合。例如阿曼物质文化遗产之一的“阿弗莱基”（Al-Aflaji）灌溉系统，是古时在阿曼各地广泛使用并沿用至今的一套农业灌溉系统，同时也是生活用水系统，对阿曼人的生活有着极大的影响，当地有许多关于这一灌溉系统的民间谚语或民间风俗。随着石油在阿曼被发现，国家的经济结构发生了根本性改变。在卡布斯苏丹的领导下，阿曼人民的物质生活水平、教育水平和国民素质日益提高，面对全球化与现代化对传统文化的冲击，他们有强烈的危机感与责任感，尤其重视对本国文化遗产的保护。阿曼是最早设立遗产文化部并制定文化遗产保护条例的阿拉伯国家之一，他们认为非物质文化遗产代表了阿曼人民的身份与属性。

## 一 阿曼苏丹国非物质文化遗产现状与特点

### （一）阿曼苏丹国非物质文化遗产现状

阿曼卡布斯苏丹对阿曼国内的非物质文化遗产保护工作十分重视。关于这一工作，他有四个层面的理解：第一，他认为非遗是阿曼民族属性确立与体现的根基与重要支柱；第二，非遗有助于加强不同地区人民的相互理解与尊重；第三，非遗有益于实现国家的可持续发展；第四，对非遗的保护是在代代传递一个国家或民族的知识、价值、经验及精神内涵。

近年来，阿曼苏丹国十分重视国内的非物质文化遗产保护工作，根据联合国《保护非物质文化遗产公约》对非物质文化遗产的定义，阿曼将国内的非物质文化遗产分为五大类，分别是风俗与传统、民间故事与叙述、传统饮食、传统手工艺、民间艺术。根据此分类，截至 2017 年 4 月，阿曼国家非物质文化遗产的总数达 483 项，其中风俗与传统 94 项、民间故事与叙述 86 项、民间艺术 77 项、传统手工艺 30 项、传统饮食 196 项。<sup>①</sup> 阿曼

① 参见阿曼遗产文化部官网，<http://mhc.gov.com>。



国内的任何机构、任一国民都可向阿曼遗产文化部下属的相关部门递交阿曼非物质文化遗产保护的申请。为了实现非遗保护工作高效管理与运作,2017年初,阿曼遗产文化部开通了全年开放的在线申请渠道(<http://www.mhc.gov.om/cultural-heritage-form/>),申请者只需登录该网站完成《阿曼苏丹国非物质文化遗产申请表》,便可在线等待受理结果。

2010年以来,阿曼苏丹国在申请联合国教科文组织世界非物质文化遗产方面取得了令人瞩目的成绩,无论在阿拉伯世界还是海湾国家中都成绩斐然,几乎每两年就有一个或多个项目入选。目前,阿曼共有七项非物质文化遗产项目被列入联合国教科文组织世界非物质文化遗产名录。其中有两项为独立申报,其余五项为与其他海湾阿拉伯国家合作委员会(以下简称海合会)国家共同申报。

表 1-1 联合国教科文组织世界非物质文化遗产阿曼苏丹国名录

序号	联合国批准年份	项目名称	合作申报国家
1	2010	“巴莱尔”阿曼佐法尔山谷的音乐与舞蹈艺术	
2	2012	“塔古尔达”诗歌吟唱	阿联酋
3	2012	“阿拉兹”对诗赛	
4	2014	“伊亚来”艺术表演	阿联酋
5	2015	“拉兹法”传统艺术表演	阿联酋
6	2015	阿拉伯咖啡	沙特、阿联酋、卡塔尔
7	2015	“马吉利斯”文化与社会空间	沙特、阿联酋、卡塔尔

资料来源:联合国教科文组织非物质文化遗产官网, <http://www.unesco.org/culture/ich/en/home>。

“巴莱尔”阿曼佐法尔山谷的音乐与舞蹈艺术(Al-Bar'ah)是阿曼首个被列入联合国非物质文化遗产名录的项目,这一艺术形式体现了浓厚的半岛部落风情。“巴莱尔”是阿曼南部佐法尔山脉贝都因人的音乐传统,它以舞蹈的形式来演绎,通过鼓、长笛等阿拉伯乐器和当地部落方言的唱诗来表现部落骁勇善战的场景。由10~30名男女围成半圆进行呼喊和鼓掌,两名男性舞者挥舞着匕首跳舞,舞步并不复杂,但与其他表演者和音乐的协调需要相当的技巧。每个部落都有具有其自身特点的“巴莱尔”形式,具有不同的鼓点节奏和舞蹈动作。这一艺术形式通常都在户外进行,如婚礼、宗教仪式等。它传递的内涵既有传统的侠义精神、力量与勇气、贝

都因人的慷慨与好客，也有强调爱和思念的诗歌主题。

“塔古尔达”诗歌吟唱（Al-Taghrooda）描绘的是这样一幅场景：传统的贝都因人乘骑骆驼行走在阿联酋和阿曼的沙漠地区，边走边吟唱。贝都因人认为，这种吟唱不仅使骑手获得娱乐，同时也能刺激骆驼的行走。吟唱的形式一般是七行或更短的诗，两队骑手互相对歌，其中一队吟唱诗歌的第一部分，另一队回应。此外，这种吟唱形式也在篝火旁、婚礼上、部落和民族节日期间，尤其是骆驼大赛中以及贝都因妇女集体工作时等场合吟咏。这种民间艺术形式是口头交流中的社会纽带，吟诵的主题包括向爱人、亲人、朋友或部落酋长表达情感。同时，这也是吟诵者对社会问题发表评论的媒介，包括解决个人或部落之间的纠纷、评论历史成就及当代主题。表演也为观众了解贝都因人过去的历史和他们的传统生活方式提供了一个机会。

“阿拉兹”对诗赛（Al'azi）是在阿曼北部流行的唱诗形式，是由一位唱诗人和周围的和声者配合剑挥舞、行走的步伐所组成的诗歌比赛。这一活动涉及的人员众多，通常都是一个村庄或部落全体成员参与，由唱诗人即兴背诵阿拉伯语诗歌，其他成员在旁和声。表演者必须注意自己的动作和朗诵诗歌内容，并做出适当的回答和动作。诗人通常充满自豪感地歌颂部落、重要人物或历史时刻。这种艺术形式通过对阿拉伯历史上古代诗歌的再创作丰富了部落地区的文化和知识，促进部落的团结和沟通，强调社会成员之间克服分歧。目前，阿曼大约有100个“阿拉兹”对诗团体，在国内的许多重要场合进行表演，象征着国家和荣耀、力量和团结。

“伊亚来”艺术表演（Al-Ayyala）是在阿曼西北部和阿联酋非常流行和富有表现力的文化形式。包括高呼的诗歌、敲击的鼓声和扭动的舞蹈，表现出生动的战斗场景。两排约20名男子面对对方，携带薄竹竿代表矛或剑，在两排男子之间有许多人敲击大鼓、小鼓、铃鼓和铜钹。随着他们的敲击声，两排男子摆动他们的头和棍子，嘴里吟诵诗歌。周围还围绕着持剑的其他表演者，他们一边转圈一边偶尔将手中的剑投掷到天空再收回。在阿联酋，穿着传统服装的女孩则站在前排，把她们的长发从一边甩到另一边。“伊亚来”的旋律有7种音调，不规则地重复，吟诵诗歌的内容因场合而异。目前在阿曼和阿联酋的婚礼等喜庆场合经常演出这种形式，表

演者大多是来自各个年龄和社会阶层的男女。

“拉兹法”传统艺术表演（Al-Razfa）是在阿曼和阿联酋流行的传统艺术表演形式，它可由各年龄、各阶级的人在各种社会场合，如婚礼和国家节日上进行表演。有一位主唱和两队和声，和声面对面间隔站立，舞者手持木制假枪踏着歌声与鼓声的步伐在他们之间穿梭。有时候，舞者是年轻的女孩，她们的头发随着音乐的节奏而摆动。最初，“拉兹法”是在庆祝胜利的场合进行表演的，如今人们对其进行了改良，选择合适的乐器组成更符合年轻人口味的旋律，同时保留古老的表达和口头传统的艺术。

阿拉伯咖啡。为客人提供咖啡在阿拉伯社会中是慷慨的象征，也是阿拉伯人好客的重要体现。通常，男人、女人们事先准备好咖啡豆，谢赫或部落首领也可能自己准备。咖啡豆烘烤后放入研钵中捣碎，然后放入锅里煮。咖啡煮完后，从最重要或最年长的客人开始享用。

“马吉利斯”文化与社会空间。“Majalis”一词的阿拉伯文原义是“坐的地方”，供部落、家庭成员一起讨论各类事件和问题、交换消息、接待客人、社交和娱乐。它通常是一个大的空间，在地上铺有地毯，四周有靠垫靠墙，中间有炉子或火来准备咖啡和其他热饮。这样的空间是对所有人开放的，当然使用最频繁的是家庭成员、部落和同一地区的居民。女性也有自己的“空间”。在某一群体中知识渊博，尤其是那些对自然、家谱和部落历史有深入了解的人被认为是这一文化空间的拥有者。法官和宗教谢赫在这一空间也有特殊的意义，他们裁决纠纷，明确政治、社会和宗教的权利和责任。空间对年龄没有限制，年轻人通过这一文化空间观察长者的言行、学习社会的道德礼仪、学习对话和倾听以及对他人的尊重。

## （二）阿曼苏丹国非物质文化遗产特点

阿拉伯民族是一个擅长诗歌与舞蹈的民族，这些非物质文化遗产中的诗歌与舞蹈元素是阿拉伯人优秀文化历史的延续。这种不需要事先刻意的排练与准备、广泛地存在于人们日常生活中的艺术形式，是文化中的艺术内涵最自然的流露。

这些带有强烈的传统风俗、习惯和价值印记的非物质文化遗产不仅丰富了阿曼的文化内涵，同时也是阿曼文化属性的印证。它传递的是一种倡

导平等、自由的价值观，促进了社会的和谐。以“巴莱尔”阿曼佐法尔山谷的音乐与舞蹈艺术为例，“巴莱尔”与其他贝都因舞蹈所不同的是，这种艺术表现形式传递的是平等与包容，部落里的人在舞蹈中不分等级，部落首领可能和部落里等级最低的人并排共舞。“马吉利斯”文化与社会空间传递的也是这样一种和谐理念，在同一个空间中，大家席地而坐商讨国事、家事、天下事，年轻人通过对长者一言一行的观察，在潜移默化中将这一文化遗产继续传承。

阿曼与其他海合会国家共同申报的非遗项目体现了其对非遗是全世界各民族人类共同创造的文化财富这一理念的认同。目前在阿曼的7项联合国非遗项目中，有5项是与其他国家共同申报的。任何一项非物质文化遗产都不只是某一个国家或地区的，这种财富是全世界人民共享的。以阿拉伯咖啡为例，在阿拉伯地区它不仅是阿拉伯人日常生活的必备品，同时也是慷慨好客的民族品质的象征，在许多文学作品中咖啡都是重要的创作元素。随着咖啡在全世界的流行，它代表着不同文化间的交流，人们通过咖啡交流思想、化解矛盾、解决分歧、求同存异。阿曼希望能够与阿拉伯教科文组织开展更加密切的合作，共同申报非遗，并且能与这一地区的其他国家开展经验交流。2012年，在巴林首都麦纳麦召开了第18届阿拉伯负责文化事务的部长会议，该会议提出希望各个阿拉伯国家能够在2013~2015年期间举办关于非物质文化遗产保护的会议，邀请联合国教科文组织与阿拉伯教科文组织参加。2014年阿曼遗产文化部主办了此次会议，主题为如何加强非遗保护的现代法律概念。在此之前，卡塔尔和科威特也举办了相关研讨会。此次会议主要强调在阿拉伯国家制定关于非遗保护的现代法律，确定民间机构在非遗保护方面的作用，以及在阿拉伯国家规范概念和相关术语。

### （三）阿曼苏丹国非物质文化遗产保护工作相关法律

非物质文化遗产是在20世纪末才开始受到世界各国关注的，在此之前各国都较为重视物质文化遗产的保护，而阿曼是在阿拉伯国家中最早建立较为先进与详细的文化遗产保护体系的国家。早在1977年，卡布斯苏丹就签发了《阿曼文化遗产保护法》，主要涉及阿曼物质文化遗产保护工作。2003

年10月,联合国教科文组织在第32届大会上通过了《保护非物质文化遗产公约》,旨在保护以传统、口头表述、节庆礼仪、手工技能、音乐、舞蹈等为代表的非物质文化遗产。阿曼立即做出响应,并于2005年加入此公约,2009年当选为第五十届联合国非物质文化遗产保护委员会副主席国<sup>①</sup>。

在联合国《保护非物质文化遗产公约》的框架下,阿曼就非物质文化遗产保护问题出台了一系列的协议、文件,包括《加强文化表述形式条例》《阿曼非物质文化遗产行动计划》等。2014年,阿曼遗产文化部宣布,在约旦前司法部长海姆宰·艾勒·哈达德的指导下,阿曼将出台一部新的有关文化遗产保护的律法——《文化遗产法》,共分为九章。其中,第二章为非物质文化遗产的管理,第八章为非物质文化遗产的保护。其余章节内容包括:第一章规范了文化遗产的定义及其涉及的相关领域,第三章规定了阿曼文化遗产的公众与私人收藏,第四章规定了考古调研的管理流程与标准,第五章规定了挖掘开采工作,第六、第七章分别规定了对可固定的、可移动的物质文化遗产的保护,第九章规定了文化遗产保护的权力与惩罚措施。<sup>②</sup>此外,这部《文化遗产法》还附有74篇关于法律起草过程中的各类文件与备忘录的副本。最终,这部律法于2017年3月通过阿曼国家委员会<sup>③</sup>的批准,正式出台。<sup>④</sup>

## 二 阿曼苏丹国非物质文化遗产保护工作机构

从工作执行机构来看,阿曼负责非物质文化遗产工作的机构主要有阿曼遗产文化部(2016年遗产文化部专门设立了非物质文化遗产办公室)、阿曼苏丹国新闻部、手工行业总机构、教育部下属的阿曼教科文国家委员

① Decision of the Intergovernmental Committee, <http://www.unesco.org/culture/ich/en/decisions/4.COM/23>.

② New Draft Heritage Law in Oman Set to Boost Preservation Activities, <http://timesofoman.com/article/30759/Oman/New-draft-heritage-law-in-Oman-set-to-boost-preservation-activities>.

③ 阿曼国家委员会(The State Council)成立于1997年12月,负责审查有关法律、社会、经济等问题,下设法律、社会、经济工作委员会。75名成员均由卡布斯苏丹任命,任期4年,可连任。现任主席为叶海亚·本·马赫福兹·蒙泽里(Yahya bin Mahfoudh Al Mantheri)。

④ Draft Cultural Heritage Law Approved, <http://omanobserver.om/draft-cultural-heritage-law-approved/>.

会、阿曼苏丹国体育部、阿曼国家档案与文献记录局等。<sup>①</sup>这些机构有些是政府部门，有些是民间机构（如手工行业总机构），当前阿曼的法律允许建立从事非遗保护工作的民间组织，它们各司其职，通力合作。从工作内容层面来看，阿曼的非物质文化遗产保护工作主要分为三大层面：其一是在阿曼国内层面，对非物质文化遗产进行收集、记录和保护工作；其二是在将其中具有代表性与特殊意义的项目进行进一步的调研，向联合国教科文组织递交世界非遗项目申请；其三是通过文献出版、展览展示、竞赛调研等各种方式在国家与全球层面展示阿曼非遗保护成果。

### （一）阿曼遗产文化部非物质文化遗产办公室

阿曼遗产文化部下属的非物质文化遗产办公室执行关于非遗领域的所有政策与决议，直接负责阿曼非遗在全球和地区层面的保护与发展工作，该办公室根据工作职责划分为三个部门，分别是非物质文化遗产保护部、非物质文化遗产口述史部、非物质文化遗产文献资料记录部。本部分将分别介绍三大部门的主要工作职责。

#### 1. 非物质文化遗产保护部

一是执行联合国教科文组织有关非物质文化遗产保护的条约与协定，并负责有关文件在阿曼国内的出版发行工作。

二是受理阿曼国内非遗项目的申请，组织专家进行评审。评审专家主要由文化遗产部、社会发展部、信息部、体育部等政府机构以及手工业总机构、卡布斯苏丹大学的专家组成。评审依据主要参照联合国教科文组织2003年颁布的《保护非物质文化遗产公约》中对非遗的认定标准。

三是负责联合国教科文组织世界非遗项目的申请，文化遗产部会依据传承者的人数、需要使用的设备以及所处的环境等因素对每一个项目的传承性进行评估，确定项目申报。对于无法确定非遗执行者和传承者的项目，文化遗产部将直接负责其申报、评估工作。

四是通过与阿曼遗产文化部及其他机构的协调与合作，组织与非遗保护研究相关的学术活动、召开国内关于非遗保护的学术研讨会，加强阿曼

<sup>①</sup> التراث الثقافي غير المادي بسلطنة عُمان والتنمية المستدامة: خطة عمل، <http://alwatan.com/details/31289>

社会对非遗保护的参与和研究力度。

## 2. 非物质文化遗产口述史部

一是负责有关阿曼非物质文化遗产项目的数据采集、整理、保存工作，为相关领域的研究专家和对此问题感兴趣的民众提供基本素材。

二是口述史工作，这是该部门的核心工作，即与每一个非遗项目的传承者进行直接对话，对非遗所在地进行实地调研，并将这些宝贵的资料加以整理出版。目前非遗办公室已经完成了对马斯喀特、尼兹瓦、巴提奈、苏尔、穆桑达姆、佐法尔、古赖亚特等地的非遗口述工作并出版了一批人类口述史文献，其中较为重要的口述史包括《马斯喀特的经济与社会生活》《古赖亚特县婚礼风俗》《古赖亚特县丧葬习俗》《阿曼民族属性的象征——匕首》《塞迈伊勒县的生育习俗》《阿曼民间故事》《阿曼儿童民谣》《南巴提奈省的口述史》《苏尔省的海洋口述史》《“巴莱尔”阿曼佐法尔山谷的音乐与舞蹈艺术》《“阿拉兹”对诗赛：矜夸与诗歌》《阿曼传统乐器与传统音乐艺术》《“拉瓦哈”艺术》<sup>①</sup>《关于非遗的故事与诗歌》《贝都因人的生活与“阿弗莱基”灌溉系统》《尼兹瓦城》《“伊亚来”艺术表演》《穆桑达姆省的手杖》等（见图1-1）。

三是举办与口述史工作相关的学术论坛与研讨会。

## 3. 非物质文化遗产文献资料记录部

一是负责有关非遗的学术研究和文献整理、出版工作。阿曼十分注重国内非遗项目的文献整理工作，出版了大量介绍非遗的书籍，这些资料内容翔实，印刷质量精美。仅以音乐艺术方面的非遗项目为例，目前已经出版了大约200种配有CD的文献资料。

二是策划有关非遗保护的调研活动等。

三是与其他部门合作，出版有关阿曼物质与非物质文化遗产的大型书籍，如《阿曼苏丹国百科全书》《阿曼手工艺百科全书》等。

<sup>①</sup> “拉瓦哈”（AL-Rawah）是在阿曼穆桑达姆省山区居民中流传的一种艺术形式，这种艺术形式是为了获得内心的放松与休闲，通常是在响礼和昏礼之间由演奏者一边敲击鼓声一边有节奏地歌唱，招呼忙碌的人们放下手头的工作放松片刻。这一艺术表演在各类场合举行，如开斋节、宰牲节、国庆日、婚礼等。



图 1-1 阿曼遗产文化部出版的部分口述史文献

## （二）阿曼苏丹国新闻部

主要负责阿曼非物质文化遗产保护的文献记录和出版工作。以新闻部下属的阿曼传统音乐研究中心为例，笔者于2017年1月赴阿曼调研期间拜访了该中心（见图1-2）。传统音乐是阿曼非物质文化遗产的核心内容，阿曼传统音乐研究中心自1984年成立以来，一直致力于对阿曼传统音乐影像和声像资料的保存、整理、出版工作，是阿曼国内最权威的音乐图书馆。近两年出版的资料包括《阿曼传统音乐》《音乐学》《妇女在阿曼音乐生活中的作用》《阿曼传统音乐形式与乐器》，这些出版物除文字资料外还附有原始影像和声像资料。

## （三）阿曼手工行业总机构

该机构负责的是与民间手工艺有关的非遗的收集、分类和整理、记录工作。民间手工艺是阿曼人民智慧与创造力的体现，是他们数千年来与大自然亲密接触所获得的灵感的体现。阿曼将每月的3月3日定为“阿曼手工艺日”，并举行宴会专门宴请各行各业的手工艺高手。手工行业总机构每年举办手工技能大赛，目的是激发阿曼民间手工艺者的想象力与创造力。目前阿曼在首都马斯喀特的皇家大剧院设立了该机构举办的常年展览“阿曼手工





图 1-2 阿曼中国友好协会的莱拉小姐（左一）和阿曼传统音乐研究中心资料室主任阿伊达·哈尔希女士（右一）

艺之家”，长期展示阿曼各地的精美手工艺品，希望能够在国际舞台上获得认同。

#### （四）教育部下属的阿曼教科文国家委员会

主要负责执行联合国教科文组织以及相关机构的政策文件与活动。

#### （五）阿曼苏丹国体育部

主要负责与体育运动相关的非物质文化遗产保护及文献整理工作。体育部于 2012 年出版了《阿曼传统体育运动项目》一书，这本书中详细介绍了起源于阿曼各地的约 20 种阿曼传统体育项目。

#### （六）阿曼国家档案与文献记录局

这一机构为阿曼国内主要负责档案与文献记录的机构，在非物质文化遗产保护工作方面，与阿曼遗产文化部的非遗口述史工作不同的是，它主要通过影像资料来完成资料采集工作，通常要奔赴实地对非遗项目所在地区的环境进行拍摄，并现场对传承者进行口述史的影像记录工作（见图 1-3）。